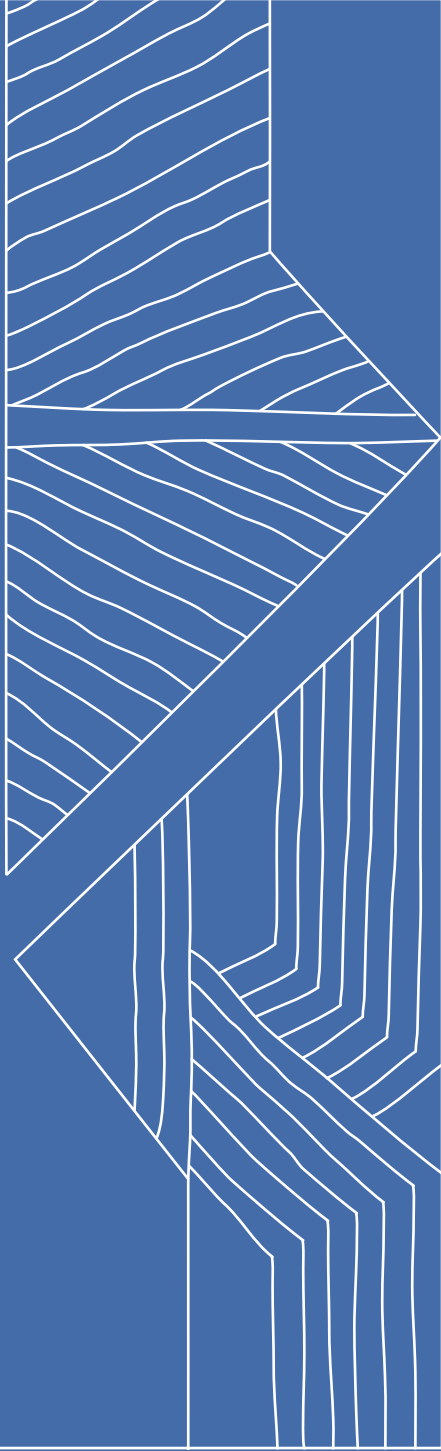
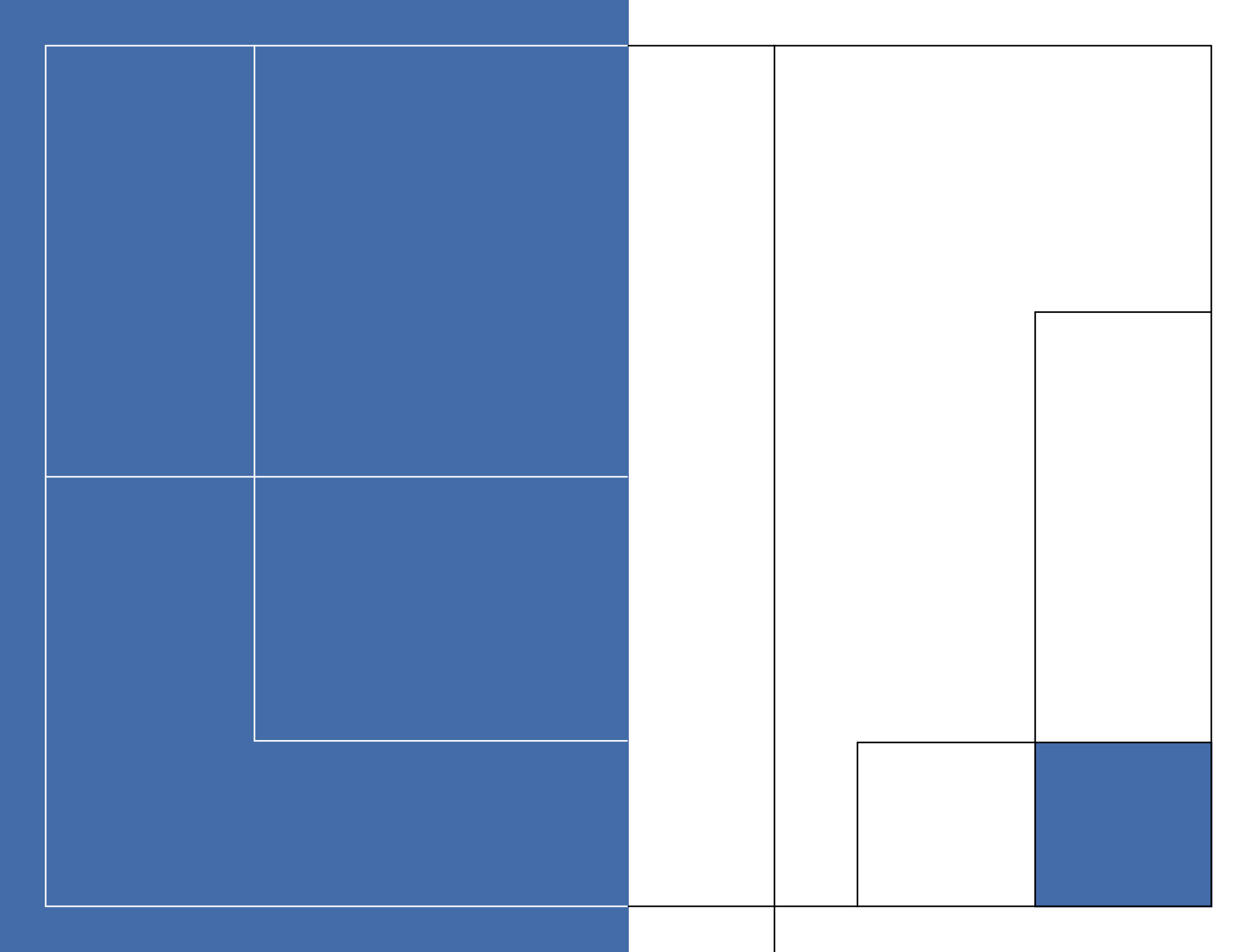


Carpet Edition

Siamo tutti uno

Design: Roberta Mari e Silvia Zyberman Pio







Siamo tutti uno Collection

Siamo tutti uno è una collezione di Carpet Edition nata da un'idea di Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio. Sei tappeti che s'ispirano alle forme delle frecce usate dai popoli amazzonici e alle loro pitture corporali.

Per contribuire alla difesa delle vite e delle terre dei popoli indigeni, una percentuale per ogni tappeto venduto verrà devoluta a Survival International, il movimento mondiale per i popoli indigeni.

We are one is a Carpet Edition collection born from the idea of Roberta Mari and Silvia Zylberman Pio. Six rugs are inspired by the shapes of arrows used by Amazon peoples and their body paintings.

To contribute towards defending the lives and lands of indigenous peoples, a percentage of each rug sold will be donated to Survival International, the global movement for tribal peoples.



©Fiona Watson / Survival, Awá



©Christophe Chat-verre, Kayapó Goroi-re

We are one

Perché i popoli indigeni?

Perché la difesa dei popoli indigeni è una delle crisi umanitarie più urgenti del nostro tempo: sono sottoposti a violenza genocida, schiavitù e razzismo per poterli derubare di terre, risorse e forza lavoro nel nome del "progresso". Il mondo ha bisogno dei popoli indigeni. Sono i migliori custodi del mondo naturale e hanno una comprensione unica di cosa significhi vivere in modo sostenibile.

Why tribal peoples?

The annihilation of tribal peoples is one of the most urgent humanitarian crises of our time: Industrialized societies subject them to genocidal violence, slavery and racism so they can steal their lands, resources and labor in the name of "progress." The world needs tribal peoples. They are the best guardians of the natural world and have a unique understanding of sustainable living.

Perché Survival International?

Perché la sua missione è prevenire lo sterminio dei popoli indigeni e tribali, li aiuta a difendere le loro vite, a proteggere le loro terre e a determinare autonomamente il loro futuro. Per preservare integrità e indipendenza, Survival non accetta denaro dai governi nazionali e si finanzia solo con donazioni e speciali iniziative di raccolta fondi. Per ogni tappeto venduto, una percentuale verrà donata a Survival. [www.survival.it]

Why Survival International?

Because its mission is to prevent the annihilation of tribal peoples by helping them to defend their lives, protect their lands and determine their own futures. To guarantee its integrity and independence, Survival refuses government money, relying on donations from members of the public and fundraising initiatives to fund its urgent work. For each rug sold, a percentage of the price will be donated to Survival. [www.survivalinternational.org]



Perché Siamo tutti uno?

Perché condividiamo la visione del mondo raccontata da Survival nel suo straordinario libro "Siamo tutti uno" - edizioni Logos - di cui verrà donata una copia a chi acquisterà un tappeto della collezione. Con immagini incantevoli e testimonianze struggenti, "Siamo tutti uno" mette in luce la saggezza di questi popoli e il loro monito ad unirsi nella lotta per i loro diritti. [www.survival.it/siamotuttiuno]

Why We are one?

Because we share the vision of the world described in Survival's extraordinary book "We are one" - Logos editions - a copy of which will be given to all those who purchase a rug from the collection. With enchanting images and poignant testimonies, "We are one" highlights the wisdom of these peoples and their plea for us to join the fight for their rights. [www.survivalinternational.org/weareone]

**"Ci chiamano poveri e primitivi.
Ma noi non siamo poveri né primitivi.
La nostra saggezza non è inutile.
È la saggezza della Terra."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"We are called poor or primitive.
But we are not poor or primitive.
Our wisdom is not useless.
It is the wisdom of the Earth."**

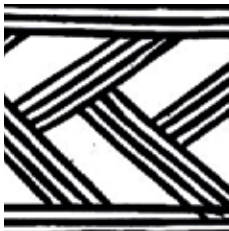
Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

Body painting



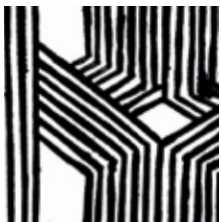
Urihi

Pittura da uomo e da donna Kaiapó.
Painting for Kaiapó men and women.



Kyrin

Pittura per le gambe.
Painting for the legs.



Memby

Decorazione infantile.
Decoration for children.



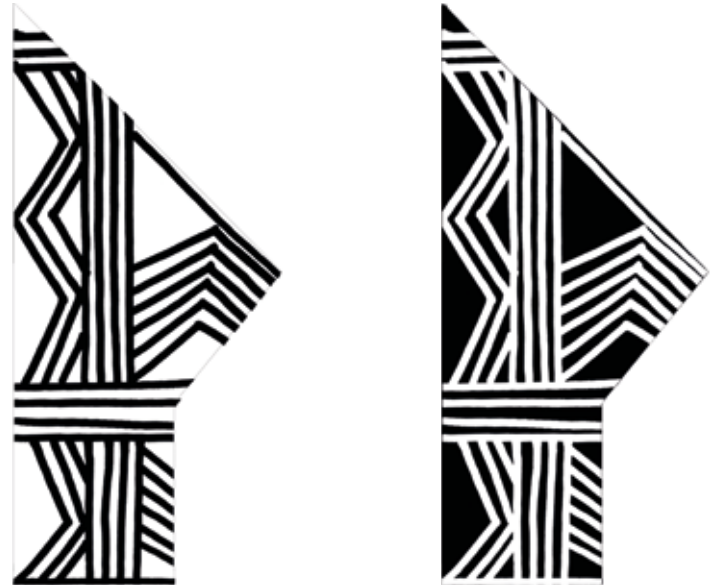
Exas

Grafica Kaiapó che significa buona salute.
Kaiapó graphics that means good health.





Urihi



"Perché il mondo ci mette così tanto a capire che, se danneggiamo la natura, danneggiamo noi stessi?"

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

"Why is it taking so long for the world to believe that if we hurt nature, we hurt ourselves?"

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

Kyrin



"Se stringeremo le nostre mani in un'unica lotta, se parleremo con una voce sola, la nostra forza salverà il pianeta."

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

"If we join hands in our struggle, if we become as one, our united strength will help the planet."

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile





©Christophe Châta-Verre, Kayapó Gorath-He

"La terra è per tutti, uomini, animali e piante. La terra è colma degli spiriti dei nostri avi, il nostro è un legame reciproco."

Asháninka, Perù

"The land is for everyone, men, animals and plants. The land is full of the spirits of our forefathers, it is a reciprocal relationship."

Asháninka, Perù

Memby



Exas

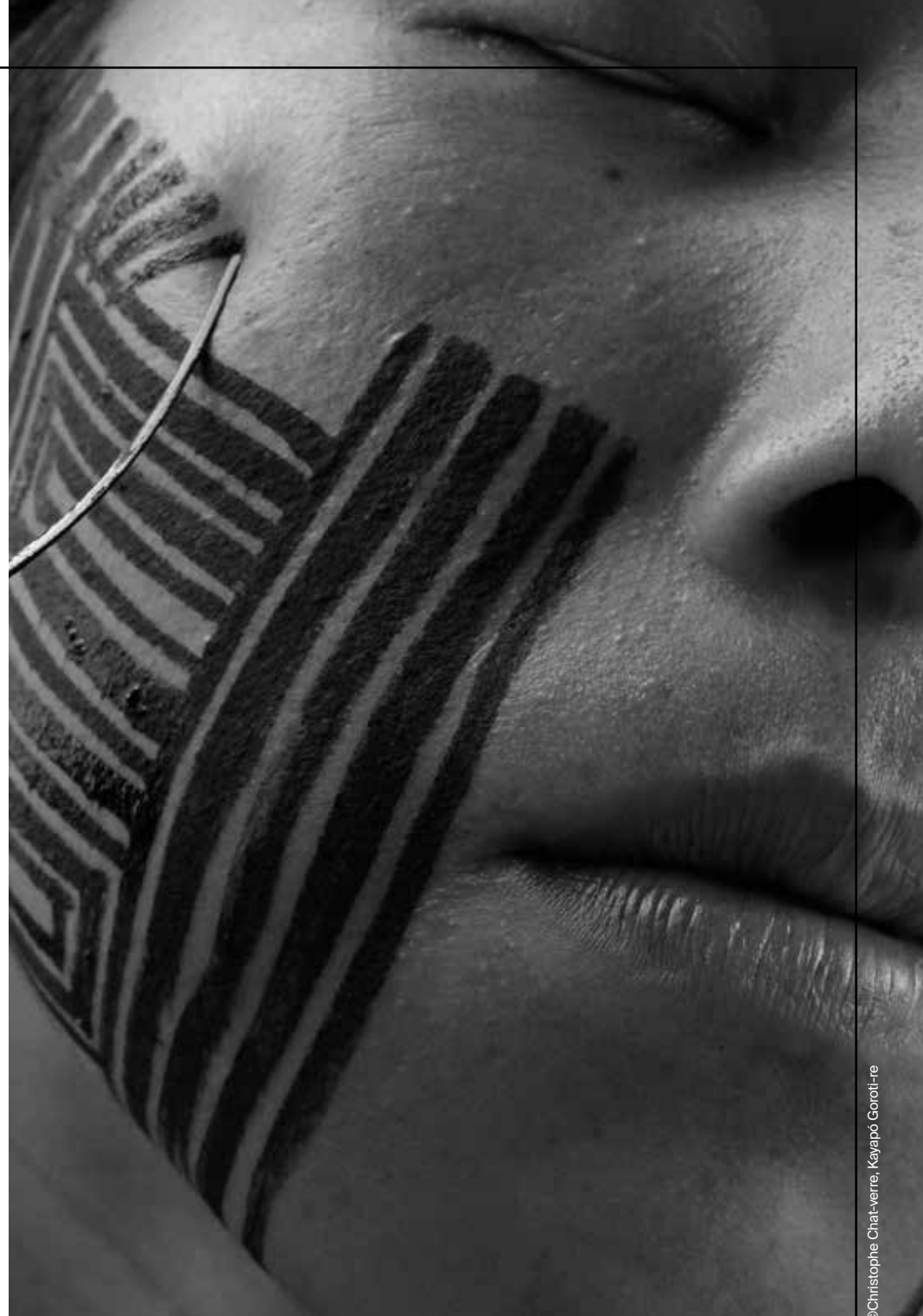


**"Vogliamo vivere come desideriamo,
non come gli altri pensano sia meglio
per noi."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"We need to be able to live the lives we
choose to live, not the lives other people
think we should live."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile











Proposta grafica e progetto

La collezione Siamo tutti uno s'ispira a motivi tribali e si concretizza grazie al progetto My Carpet Edition. I sei tappeti realizzati possono essere utilizzati singolarmente e/o combinati tra loro:

Freccia singola		101x220 cm
Freccia doppia accostata		202x220 cm
		101x340 cm

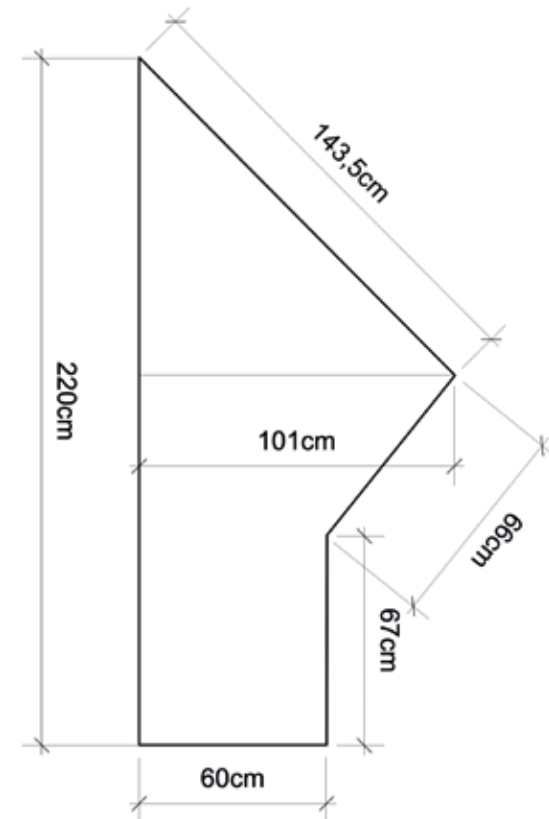
Il cliente può personalizzare misure e colori scegliendo tra i 140 campioni colore di Lana Nuova Zelanda e 70 colori Hardtwist.

Graphic and project

The collection Siamo tutti uno is inspired by tribal motifs and is realized with My Carpet Edition project. The six rugs can be used individually and/or combined:

Single arrow	101x220 cm
Double Arrow Coupled	202x220 cm
	101x340 cm

Our customer can customize sizes and colors by choosing among the 140 color samples of New Zealand Wool and 70 Hardtwist.





Memby Yellow



Exas Blue



Urihi Black



Kyrin Gold

Memby + Exas

Misura:	101x220 cm
Tecnica di produzione:	Taftato a mano su più livelli
Materiale:	Lana Nuova Zelanda e Hardtwist
H. Vello:	14 - 35 mm
Tipo:	Velluto e peloso

Disponibile in misure e colori personalizzati

Size:	101x220 cm
Production technique:	Hand tufted multi level
Material:	New Zealand Wool and Hardtwist
Pile H.:	14 - 35 mm
Type:	All cut and shaggy

Custom sizes and colors available

Urihi + Kyrin

Misura:	101x220 cm
Tecnica di produzione:	Taftato a mano
Materiale:	Lana Nuova Zelanda
H. Vello:	14 mm
Tipo:	Velluto con intaglio

Disponibile in misure e colori personalizzati

Size:	101x220 cm
Production technique:	Hand tufted
Material:	New Zealand Wool
Pile H.:	14 mm
Type:	All cut with carving

Custom sizes and colors available

Urihi + Kyrin

Misura:	101x220 cm
Tecnica di produzione:	Taftato a mano su più livelli
Materiale:	Lana Nuova Zelanda
H. Vello:	10 - 14 mm
Tipo:	Velluto e bouclé

Disponibile in misure e colori personalizzati

Size:	101x220 cm
Production technique:	Hand tufted multi level
Material:	New Zealand Wool
Pile H.:	10 - 14 mm
Type:	All cut and loop

Custom sizes and colors available



Urihi Red




Kyrin White

 **Naturale**
Natural

 **Comfort alto**
High comfort

 **Classe ignifuga Cfl-s1**
Fireproof class Cfl-s1

 **Uso commerciale passaggio normale**
Commercial use normal passage

 **Uso abitativo passaggio moderato +**
Living use mild passage +

 **Prodotto in Europa**
Made in Europe

38348

37231

41

**Memby
Yellow**



37231

38348

60

**Exas
Blue**



38348

31343

**Urihi
Black**



31343

38348

**Kyrin
Gold**



32760

31733

37231

**Urihi
Red**



37231

32760

31733

**Kyrin
White**



Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Roberta, milanese di origini toscane, e Silvia, di origini multietniche polacco-brasiliane, hanno in comune la visione di una vita a colori e la passione per gli oggetti; professionalmente partecipano a diversi contesti nel mondo dell'interior styling e design.

Entrambe hanno come base di partenza il gusto per il mix culturale, la contaminazione dei linguaggi, la qualità dei materiali utilizzati e la cura del dettaglio.

La loro sinergia ha creato progetti dove il punto di partenza è individuare un concept con un suo mood preciso e quello di arrivo è comunicare un'emozione con un impatto visivo inaspettato.

È così che è nata la collezione di tappeti Siamo tutti uno, un mix tra le loro origini e il design con le sue molteplici contaminazioni.



Roberta, milanese of tuscan origin, and Silvia, of multi-ethnic polish-brasilian origin, they have in common the vision of a color life and the passion for objects; professionally participate in different contexts in the world of interior styling and design.

Both have as their starting point the taste for the cultural mix, the contamination of languages, the quality of the materials used and attention to detail.

Their synergy has created projects where the starting point is to identify a concept with its mood and that of arrival is communicating an emotion with an unexpected visual impact.

This is how the collection of rugs We are one was born, a mix between their origins and design with its multiple contaminations.

Roberta Mari

Silvia Zylberman Pio



Design: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Foto: Celeste Cima

Art Direction & Styling: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Graphic Design: Le Dictateur Studio

Press: info@cavalleri.com

Stampa: Ottobre 2019 - Marzo 2022

Ringraziamento speciale a: Famiglia Guaineri
Francesca Casella - Survival International Italia

Design: Roberta Mari and Silvia Zylberman Pio

Photos: Celeste Cima

Art Direction & Styling: Roberta Mari and Silvia Zylberman Pio

Graphic Design: Le Dictateur Studio

Press: info@cavalleri.com

Print: Ottobre 2019 - March 2022

Special thanks to: Famiglia Guaineri
Francesca Casella - Survival International Italia

Nella stampa su carta la tonalità dei colori dei vari materiali non può essere riprodotta fedelmente, pertanto deve considerarsi indicativa e non potrà costituire motivo di contestazione o di resa del prodotto. I dettagli tecnici sono aggiornati al momento della pubblicazione.

When printing on paper the shades of the colors of various materials cannot be faithfully reproduced, therefore it must only be considered indicative and cannot constitute a reason for dispute or for the return of the product. Technical details are updated at the time of publication.



Carpet Edition

A brand of Indikon s.r.l
Via Roma 45
25060 Collebeato
(BS) Italy
info@carpetedition.com

carpetedition.com

